

NICHIBUNKEN NEWSLETTER

No. 94

December 2016

ISSN 0914-6482



Perspective drawing of the Nichibunken Common Room. The date of the drawing is unknown (some time before 1987), but this was the original idea of what the room would look like.

日文研コモンルームのイメージパース。本当はこの絵のような予定でした。(1987 年以前作成。作図期日不詳)

Toward a Nichibunken Interactive Alumni Network: A Personal Proposal

INAGA Shigemi (Deputy Director-General)

Next year marks thirty years since Nichibunken was founded. Preparations are already underway for a number of special events. At this major milestone, we also face an important new challenge in the form of the proposed “Nichibunken Interactive Alumni Network (NIAN)” (tentative name) called for in the final report of Nichibunken’s committee on its Vision for the Future.

Since its founding, Nichibunken has welcomed a huge number of visiting faculty and research fellows from around the world. The network made up of exchanges among these researchers has the potential to become something that goes far beyond the mere accumulation of individual human capital. We must surely not let our thirtieth anniversary pass us by without making every effort to take advantage of these unique resources. Over the lifetime of the center, the

インターネット双方向的同窓会 Nichibunken Interactive Alumni Network 創設にむけての個人的提言 稲賀繁美 (副所長)

日文研創設 30 周年を来年にひかえ、所内ではさまざまな催し物準備が整えられている。だがそれとならんで、大きな課題が控えている。「将来構想答申・最終報告書」において「Nichibunken Interactive Alumni Network (NIAN)」(仮称)として提唱されている企画である。

日文研は創設以来多数の客員研究員および来訪研究員を海外から受け入れてきた。これらの研究者による相互交流のネットワークは、個別の人的資源の蓄積にはとどまらない可能性を秘めている。創設 30 周年を迎えるにあたり、この財産を活用しない手はない。その間、インターネットの爆発的な発展と整備は、30 年前には予想もできなかった技術的基盤を提供している。両者を組み合わせることで、世界各地で活動する国際的な日本研究機

explosive development of the Internet has created the technical foundation for a new kind of international network that no one could have imagined thirty years ago. We can cultivate these new opportunities to link together research institutes in the field of Japanese studies around the world and establish a framework to provide mutual support for researchers who in some areas tend to become isolated. The bywords of “international,” “interdisciplinary,” and “integration” should inform all the activities that mark our thirtieth anniversary.

Establishing such a network will involve three elements. The first will be to build a truly effective online network of connections among Nichibun faculty, the National Institutes for the Humanities (NIHU), and research and educational institutions that support the ideal of international Japanese studies within Japan. Positive discussions to this end are already underway at preparatory meetings for the International Japan Studies Consortium (tentative name) and other venues. Secondly, we need to achieve greater efficiency by unifying our frameworks for bringing information to the wider world; this will entail redefining the tasks and responsibilities of the Office of International Research Exchange. Its activities should help bring the faculty at Nichibun together as one. These changes will be part of wider efforts to strengthen the functions of Nichibun.

Most important of all will be the third factor, which involves the active participation and input of Japanese research institutions and individual researchers outside Japan. My idea is that Nichibun can serve as a kind of hub, providing an environment that allows researchers in Japanese studies to make independent and active use of this platform from wherever they are in the world. Besides the usual Nichibun lectures and symposiums, we should further develop new, interactive designs to realize international seminars and research meetings utilizing Internet communication technologies. My hope is that these ideas will receive a positive, intermediate evaluation in the third six-year midterm plan that started this fiscal year and will achieve concrete results by the final year of that plan. My proposal for an Internet-based alumni network is premised upon the improvement of such a basic groundwork.

I look forward to the input and proactive contributions from institutions and scholars in Japanese studies around the world in this endeavor.

関をゆるやかに相互に束ね、地域によっては孤立しがちな研究者をネットワークによって相互支援する体制を確立したい。本来の「国際性・学際性・総合性」の実現は、30周年事業の課題となる。

これには、3つの要素がかかわってくる。まず所内の専任研究員、人間文化研究機構さらには国内の「国際日本研究」あるいは「国際日本学」を掲げる諸研究・教育機関との実地的な連携体制の確立。これは国際日本研究コンソーシアム（仮称）の実現に向けた準備会合などで、前向きな検討が開始されている。第2には、日文研の教職員一丸となった取り組み。とりわけ情報発信体制の一元化による高能率化の実現と、海外研究交流室の日常業務の再定義、刷新が「機能強化」の一環として実施されようとしている。

だがもっとも大切なのは第3点として、国外の日本研究機関側、研究者各自からの働きかけとなる。日文研をいわばハブとして、そのプラットフォームを主体的・能動的に世界の日本研究者によって活用していただけるような環境を提供する。これにより、従来からの研究集会などの行事に加えて、インターネットによる双方向的な事業展開が自在に提案され、仮想空間国際研究会が実現され、本年度から開始された第3期6年度中期計画の中間評価、最終年度までに具体的成果をあげることが望ましい。「双方向的同窓会」とはそのような基盤整備にむけた提唱である。

世界各地の日本研究機関・研究者からの前向きなご提案、積極的なご参加を促したい。

（原文：日本語）



Photo showing planned construction site of Nichibun.

The red line marks the area of the actual buildings.

The area around the site was completely open 30 years ago.

日文研の建設予定地写真（赤枠部分に建設された）。約30年前には周辺にも何もありませんでした。